



SHANXI UNIVERSITY OF
CHINESE MEDICINE



Shanxi Key Laboratory of Chinese
Medicine Encephalopathy



Shahid Beheshti
University of Medical Sciences



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Between

**Shanxi Key Laboratory of Chinese Medicine Encephalopathy,
National International Joint Research Center for Molecular Chinese
Medicine, Shanxi University of Chinese Medicine**

AND

**Functional Neurosurgery Research Center, Shohada Tajrish
Comprehensive Neurosurgical Center of Excellence, Shahid
Beheshti University of Medical Sciences**

This memorandum of understanding is achieved between the Functional Neurosurgery Research Center, Shahid Beheshti University of Medical Sciences, Iran, and Shanxi Key Laboratory of Chinese Medicine Encephalopathy, National International Joint Research Center for Molecular Chinese Medicine, Shanxi University of Chinese Medicine, China.

Functional Neurosurgery Research Center, Shahid Beheshti University of Medical Sciences

Functional Neurosurgery Research Center (FNRC) was proposed and approved by the University Research Council in 2006, and it was established in 2007 with the approval of the Development Council of the Ministry of Health, Treatment and Medical Education. Since 2017, This center has recognized as a top scientific, educational and research center of excellence of neurosurgery (STNCE) in the country. With a strategic, in-depth and forward-looking perspective, this center strives to progress, develop and gain a privileged position

in this specialized field or in the necessary field of the health field, taking into account the international processes. The FNRC has various research activities in the field of diagnosis and treatment of brain and nerve diseases. In addition, The nature of this center is multidisciplinary, and therefore, along with the main department of neurosurgery, from other specialized groups and capable forces in the internal fields of neurology such as neuropharmacology, psychiatry and related basic sciences in order to solve problems beyond neurosurgery in the country. The FNRC is an indicator of the center at the level of the country and the region with experienced and renowned professors. Existence of active stereotaxy department in Shohada Tajrish Hospital. The presence of electrodes and DBS devices for patients with Parkinson's disease and other movement diseases. The existence of stereotaxic clinics and stereotaxy specialists Linking the center to the department and experienced neurology professors of Shohada Tajrish Hospital. Carrying out research projects related to patients with brain tumor, Parkinson's and movement disorders. This center has a unique activity in the field of stem cells for the treatment of spinal cord lesions, cerebral palsy, discopathy and gene therapy in the field of brain tumors. There are 16 faculty members and 13 current researchers. During the past 10 years, the FNRC has published more than 350 scientific articles, 11 patents, and authorshipped of 45 books and 10 international book chapter. The FNRC has hosted 78 webinars, 27 scientific schools, more than 100 workshops, and more than 200 student thesis.

Shanxi Key Laboratory of Chinese Medicine Encephalopathy, Shanxi University of Chinese Medicine

The Shanxi key laboratory of Chinese medicine encephalopathy is located on the second floor of the Research Building of the Jinzhong Campus of the Shanxi University of Chinese Medicine, which was established by the Science and Technology Department of Shanxi Province in May 2014 and formally approved to be included in the sequence of provincial key laboratories in April 2016. The laboratory currently covers an area of 300 square meters, with instruments and equipment worth more than 8 million yuan; it has 3 research directions: basic theory of Traditional Chinese Medicine (TCM) encephalopathy, standardization of TCM encephalopathy evidence, and TCM encephalopathy prevention and treatment technology. There are 34 researchers in the laboratory, including 18 permanent staff and 17 mobile staff; 5 of them are senior, 10 are associate and 3 are intermediate; 16 are doctors and 2 are masters; the laboratory mainly relies on the key disciplines of Chinese medicine in Shanxi Province, the key disciplines of basic theory of Chinese medicine in the State Administration of Traditional Chinese Medicine, the key scientific and technological innovation team of Chinese medicine prevention and treatment of brain diseases and new drug creation in Shanxi Province, and integrates the strength of Chinese medicine. The laboratory mainly adopts modern science and technology to carry out research on the biological mechanism of modern scientific connotation of TCM brain theory, biological mechanism of common evidence elements of major brain diseases, and TCM health products for brain protection based on classical

TCM literature and clinical evidence.

At present, we have built the technology platform of herbal examination and data mining, the technology platform of active substance discovery, the technology platform of behavior, the technology platform of molecular pharmacology, and the technology platform of photoelectricity chemistry, with the goal of "maintaining brain health and preventing brain diseases" and the way of "interdisciplinary integration and multidisciplinary intersection", to carry out theoretical and technological research on the prevention and treatment of brain diseases and the research and development of Chinese medicine health products.

National international joint research center for Molecular Chinese Medicine, Shanxi University of Chinese Medicine

It is an important base for high-level international scientific and technological cooperation, an important highland for attracting and nurturing high-level international talents, and an important platform for promoting academic and cultural international exchange in Chinese medicine. At present, the center is mainly supported by three key platforms of the State Administration of Traditional Chinese Medicine, three key platforms of Shanxi Province, and two key platforms at the university level, with four research directions, including cross-innovation of molecular Chinese medicine theory, the molecular mechanism of active substances and functions of Daoji Chinese medicine, the molecular mechanism of components and efficacy of classical prescriptions, the molecular mechanism of acupuncture point formulae and meridian point effects, etc. It has formed a joint research center with Shanxi It has formed an

international scientific and technological cooperation network with Shanxi University of Chinese Medicine, Zhendong Group, and the University of Adelaide, Australia as the main partners, and with Macau, UK, Canada, Japan, Russia, Netherlands, and Slovakia as the expansion partners.

In accordance with a mutual desire to enhance further cooperation and understanding between the two institutions, the Neuroscience Research Center, Shahid Beheshti University of Medical Sciences and Shanxi key laboratory of Chinese medicine encephalopathy, National international joint research center for Molecular Chinese Medicine, Shanxi University Of Chinese Medicine agree to sign the following memorandum of understanding (hereinafter referred to as "both parties"), to promote the development on education and research,

Article 1. This memorandum of understanding is mainly to provide extensive opportunities for inter-institutional exchanges and cooperation in the aforementioned research area. Both parties agree to promote education and research cooperation on the basis of mutual respect for their autonomy and under the laws and regulations in force in each country and institution.

Article 2. Both parties agree to strengthen scientific research cooperation through jointly carrying out basic and clinical research on the theory and technology of brain health protection, publishing research articles and applying for scientific and technological projects.

Article 3. Both parties agree to strengthen academic exchange

through co-organizing academic meetings. These may be in the form of joint forums on special topics, seminar series, research conferences, special workshops, etc. With the consent of both sides, the academic conference can be held on site in China or Iran, or online.

Article 4. Both parties agree to strengthen talent training through exchanging 1-3 personnel with different levels, including senior research scholars, visiting scholars, post-doctoral students, doctoral students, master students, etc. The host party shall provide all services, support and assistance to the participants from the other party, and the home party shall be responsible for all the required expenses for study abroad, and formulate specific learning contents and assessment requirements.

Article 5. This memorandum of understanding shall come into effect as the date of signature by the representatives of both parties and shall be valid for four years. It will be automatically extended for another four years with mutual consent of both parties.

Article 6. Both institutions will ensure that any results and publications originating from this collaboration will be available for the two sides and will be published as a joint work with the name of both institutions included.

Article 7. This memorandum of understanding may be modified or terminated by mutual agreement of both parties. Such notification must be given at least six months in advance. Termination of the agreement is subject to finalization of decided common projects and activities.

Article 8. This Memorandum of Understanding may be amended by written agreement signed by the representatives of both institutes. Any dispute arising out

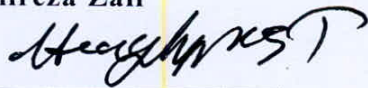
of the interpretation and/or implementation of this MOU shall be settled amicably in good faith through consultation or negotiation between the universities without reference to any third party or any international tribunal. If the dispute remained, both parties shall arrange for the leaders of both parties to discuss to resolve the dispute.

Article 9. This agreement is written in Chinese, Persian and English, all texts being equally valid. In case of any dispute English language version shall prevail. This Memorandum of Understanding is Seven (7) pages and signed in three (3) originals in English, Chinese and Persian, all texts being equally valid. One copy for each party.

**Shahid Beheshti University of
Medical Sciences**

**Director of the Functional
Neurosurgery Research Center,
Shohada Tajrish Comprehensive
Neurosurgical Center of
Excellence**

Alireza Zali

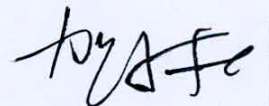


2023 年 月 日

**Shanxi University of Chinese
Medicine**

**Director of Shanxi Key
Laboratory of Chinese
Medicine Encephalopathy,
National International Joint
Research Center for Molecular
Chinese Medicine**

He Wen-Bin



2023 年 月 日

山西中医药大学中医脑病学山西省重点实验室/分子中医学
药国家国际联合研究中心与伊朗沙希德贝赫什提医科大学
功能神经外科研究中心
合作备忘录

本备忘录协议由中国山西中医药大学中医脑病学山西省重点实验室/分子中医学国家国际联合研究中心和伊朗沙希德贝赫什提医科大学功能神经外科研究中心签署。

山西中医药大学中医脑病学山西省重点实验室

简介：中医脑病学山西省重点实验室于 2014 年 5 月由山西省科技厅立项建设，2016 年 4 月正式获批列入省重点实验室序列。实验室目前占地面积 300 平米，仪器设备价值 800 余万元；设有中医脑病学基础理论，中医脑病证候规范化，中医脑病防治技术 3 个研究方向。实验室现有研究人员 35 人，其中固定人员 18 人，流动人员 17 人；其中正高 5 人，副高 10 人，中级 3 人；博士 16 人，硕士 2 人；实验室主要依托中医学山西省特色重点学科、中医基础理论国家中医药管理局重点学科、脑病中医防治和新药创制山西省重点科技创新团队力量，整合中医药优势，采用现代科学技术，对中医脑理论现代科学内涵的生物学机制、脑重大疾病共性证候要素的生物学机制、基于中医经典文献和临床循证的脑保护中医药健康产品等开展研究。目前建设有本草考证与数据挖掘技术平台、中药活性物质发现技术平台、行为学技术平台、分子药理学技术平台、光电化学技术平台，以“维护脑健康、防治

目申请、举办国家和国际研讨会、科学和教育专题讨论会。FNRC 拥有经验丰富的知名教授。Shahada Tajrish 医院有很好的立体定向科，为帕金森病和其他运动疾病患者提供电极和 DBS 设备。立体定位诊所和立体定位专家将中心与 Shahada Tajrish 医院的科室和经验丰富的神经病学教授联系起来，开展与脑瘤、帕金森氏症和运动障碍患者相关的研究项目。该中心在干细胞领域具有独特的地位，特别是治疗脊髓损伤、脑瘫、椎间盘病和脑肿瘤领域的基因治疗。FNRC 现有教职工 16 人，在职研究人员 13 人。在过去的 10 年里，FNRC 发表了 350 多篇科学论文，11 项专利，并出版了 45 本书和 10 个国际书籍章节。此外，FNRC 举办了 78 场网络研讨会、27 所科学学校、100 多个研讨会和 200 多篇学生论文。

中国山西中医药大学中医脑病学山西省重点实验室/分子中医药学国家国际联合研究中心与伊朗沙希德贝赫什提医科大学功能神经外科研究中心(以下简称“双方”)为进一步加强合作与交流，以促进双方教学、科研、管理及学术水平的提高，同意签订以下协议：

1. 双方同意在相互尊重、平等自主的基础上，遵守两国和两校现行法律法规，围绕上述领域开展交流与合作，促进科学研究和教育等方面的合作。

2. 科研合作：双方可通过联合开展脑健康防护理论与技术研究、科研合作发表共同署名文章、科技项目申报等形式加强科研合作。

3. 学术交流：双方同意共同举办学术会议；会议形式包括但

脑疾病”为目标，“跨学科融合、多学科交叉”为途径，开展脑病防治理论与技术研究和中医药健康产品研发。

分子中医药学国家国际联合研究中心

简介：分子中医药学国际联合研究中心于 2013 年被科技部认定为“国家级国际联合研究中心”，是山西中医药大学开展高水平国际科技合作的重要基地、引育高层次国际优秀人才的重要高地、推广中医药学术和文化国际交流的重要平台。目前，该中心主要由 3 个国家中医药管理局重点平台、3 个山西省重点平台和两个校级重点平台提供实验室支撑，设有分子中医药理论交叉创新、道地中药活性物质与功能分子机制、经典名方组分配伍与功效分子机制、针灸穴位组方与经穴效应分子机制等四个研究方向，已经形成了以山西中医药大学、振东集团、澳大利亚阿德莱德大学为主要合作关系，与澳门、英国、加拿大、日本、俄罗斯、荷兰、斯洛伐克为拓展关系的国际科技合作网络。

伊朗沙希德贝赫什提医科大学功能神经外科研究中心

简介：功能神经外科研究中心（FNRC）于 2006 年由大学研究委员会提出并批准，2007 年经卫生、治疗和医学教育部发展委员会批准成立。自 2017 年以来，该中心已被认定为伊朗顶尖的神经外科卓越科学、教育和研究中心（STNCE）。该中心以战略、深入和前瞻的眼光，在这一专业领域或卫生领域取得发展并获得优势地位，同时兼顾国际化。FNRC 在脑和神经疾病的诊断和治疗领域开展了多种研究活动。此外，该中心是多学科的，因此，通过神经外科、神经病学、神经药理学、精神病学等学科合作，解决神经外科及其他学科的科学问题。FNRC 接受和支持研究项

不限于专题联合论坛、系列研讨会、研究会议、特别研讨会等。经双方同意，学术会议可在中国或伊朗实地举行，也可以通过线上形式完成。

4. 人才培养：双方每年各派遣 1-3 名不同层次的人员前往对方进行访学交流，包括：高级研究学者、访学学者、博士后、博士生、硕士生等；主办方应为对方所有海外学习参加者提供全部服务、支持和协助，各自负责己方人员国外学习所需所有费用，并制定具体的学习内容和考核要求。

5. 本协议自双方代表签字之日起生效，有效期间为 4 年。到期后，如双方无异议，则自动延期 4 年。

6. 双方确保将合作产生的任何研究结果和论文提供给双方，并作为联合工作发表双方共同署名的文章。

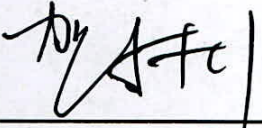
7. 本协议可由一方提前六个月以书面形式通知对方，经双方共同审议后进行修改或废除。协议的终止取决于最终确定的项目和活动。

8. 本备忘录可由双方代表签署的书面协议修订。因本备忘录的解释和/或执行而产生的任何争端，应通过大学之间的协商或谈判友好解决，而不应提交任何第三方或任何国际法庭。如果争议仍然存在，双方应安排双方领导人讨论解决争议。

9. 本备忘录具备中文、波斯文和英文三个版本，一式二份，双方各执一份，具备同等效力。如有任何争议，以英文版本为准。本备忘录共七页，分别以英文、中文及波斯文签署，所有文本同样有效。

山西中医药大学
中医脑病学山西省重点实验室
主任
贺文彬





2023 年 月 日

伊朗沙希德贝赫什提医科大学
功能神经外科研究中心
主任
Alireza Zali



2023 年 月 日

یادداشت تفاهم

آزمایشگاه اصلی شانسی انسفالوپاتی پزشکی چین ، مرکز ملی تحقیقات مشترک بین المللی برای پزشکی مولکولی چینی، دانشگاه پزشکی چینی شانسی و مرکز تحقیقات جراحی مغز و اعصاب عملکردی دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی

این یادداشت تفاهم بین مرکز تحقیقات جراحی مغز و اعصاب عملکردی دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی، ایران و آزمایشگاه انسفالوپاتی پزشکی چینی شانسی، مرکز تحقیقات مشترک بینالمللی ملی پزشکی چینی مولکولی، دانشگاه پزشکی چینی شانسی، چین منعقد شده است.

مرکز تحقیقات جراحی مغز و اعصاب عملکردی(FNRC) دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی

مرکز تحقیقات جراحی مغز و اعصاب عملکردی(FNRC) در سال 1385 پیشنهاد و به تصویب شورای تحقیقات دانشگاه رسید و در سال 1386 با تصویب شورای گسترش وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی تأسیس شد. این مرکز از سال 1396 به عنوان مرکز برتر علمی، آموزشی و پژوهشی برتر جراحی مغز و اعصاب (STNCE) در کشور شناخته شده است. این مرکز با نگاهی راهبردی، عمیق و آینده نگر برای پیشرفت، توسعه و کسب جایگاه ممتاز در این حوزه تخصصی یا در حوزه ضروری حوزه سلامت با در نظر گرفتن فرآیندهای بین المللی تلاش می کند.

FNRC فعالیت های تحقیقاتی مختلفی در زمینه تشخیص و درمان بیماری های مغزی و عصبی دارد. علاوه بر این ماهیت این مرکز چند رشته ای است ، از این رو در کنار بخش اصلی جراحی مغز و اعصاب، از سایر گروه های تخصصی و نیروهای توانمند در حوزه های داخلی مغز و اعصاب مانند نوروفارماکولوژی، روانپزشکی و علوم پایه مرتبط به منظور رفع مشکلات فراتر از موارد پیشتر اشاره شده استفاده می شود.

FNRC شاخص مرکز در سطح کشور و منطقه با اساتید مجرب و صاحب نام می باشد. وجود بخش فعال استریوتاکسی در بیمارستان شهدای تجریش، الکتروود و دستگاه های DBS برای بیماران مبتلا به پارکینسون و سایر بیماری های حرکتی و کلینیک های استریوتاکسی و متخصصین استریوتاکسی که مرکز را با بخش و اساتید مجرب مغز و اعصاب

بیمارستان شهدای تجریش مرتبط می کنند انجام پروژه های تحقیقاتی مرتبط با بیماران مبتلا به تومور مغزی، پارکینسون و اختلالات حرکتی ازموارد لازم به ذکر است. هم چنین این مرکز فعالیت منحصر به فردی در زمینه سلول های بنیادی برای درمان ضایعات نخاعی، فلج مغزی، دیسکوپاتی و ژن درمانی در زمینه تومورهای مغزی دارد. در حال حاضر 16 عضو هیئت علمی و 13 محقق وجود دارد. در طول 10 سال گذشته، FNRC بیش از 350 مقاله علمی، ثبت 11 حق اختراع، و تألیف 45 کتاب و 10 فصل کتاب بین المللی را در کارنامه ی خود داشته است. FNRC میزبان 78 وبینار، 27 مدرسه علمی، بیش از 100 کارگاه آموزشی و بیش از 200 دفاع از پایان نامه دانشجویی بوده است.

آزمایشگاه کلیدی Shanxi انسفالوپاتی پزشکی چینی، دانشگاه پزشکی

چینی Shanxi

آزمایشگاه کلیدی شانشی انسفالوپاتی طب چینی در طبقه دوم ساختمان تحقیقاتی پردیس Jinzhong دانشگاه پزشکی چینی شانشی واقع شده است که توسط دپارتمان علم و فناوری استان شانشی در ماه مه 2014 تاسیس شد و به طور رسمی تایید شد تا در آوریل 2016 در توالی آزمایشگاه های کلیدی استانی گنجانده شده است. این آزمایشگاه در حال حاضر مساحتی معادل 300 متر مربع را پوشش می دهد و ابزار و تجهیزاتی به ارزش بیش از 8 میلیون یوان دارد. این آزمایشگاه دارای 3 سویه ی تحقیقاتی است: نظریه پایه انسفالوپاتی طب سنتی چینی (TCM)، استانداردسازی شواهد آنسفالوپاتی TCM، و فناوری پیشگیری و درمان آنسفالوپاتی TCM. 34 محقق در آزمایشگاه، از جمله 18 کارمند دائم و 17 کارمند سیار وجود دارد. 5 نفر از آنها ارشد، 10 نفر کاردانی و 3 نفر واسطه هستند. 16 نفر دکتر و 2 نفر فوق لیسانس می باشند. این آزمایشگاه عمدتاً بر رشته های کلیدی طب چینی در استان شانشی، رشته های کلیدی نظریه پایه طب چینی در اداره دولتی طب سنتی چینی، تیم نوآوری علمی و فنی کلیدی پزشکی چینی برای پیشگیری و درمان بیماری های مغزی و ایجاد داروی جدید در استان شانشی تکیه دارد، و

قدرت طب چینی را با دیگر فاکتور ها ادغام می کند. این آزمایشگاه عمدتاً علم و فناوری مدرن را برای انجام تحقیقات در مورد مکانیسم بیولوژیکی مفهوم علمی مدرن نظریه مغز TCM، مکانیسم بیولوژیکی عناصر شواهد رایج بیماریهای مغزی اصلی، و محصولات بهداشتی TCM برای محافظت از مغز بر اساس ادبیات کلاسیک TCM و بالینی و شواهد و مدارک اتخاذ میکند. در حال حاضر، ما پلتفرم فناوری آزمایش گیاهی و داده کاوی، پلت فرم فناوری کشف ماده فعال، پلت فرم فناوری رفتار، پلت فرم فناوری فارماکولوژی مولکولی و پلت فرم فناوری شیمی فوتوالکتریک را با هدف " حفظ سلامت مغز و پیشگیری از بیماریهای مغزی" و راه «ادغام بین رشتهای و تقاطع چند رشتهای»، برای انجام تحقیقات نظری و فناوری در زمینه پیشگیری و درمان بیماریهای مغزی و تحقیق و توسعه محصولات بهداشتی طب چینی ساخته ایم.

مرکز تحقیقات مشترک بین المللی ملی پزشکی مولکولی چینی ، دانشگاه پزشکی شانشی چین

این پایگاه مهمی برای همکاریهای علمی و فناوری بینالمللی در سطح بالا، سکویی مهم برای جذب و پرورش استعداد های بینالمللی سطح بالا و بستر مهمی برای ارتقای مبادلات بینالمللی دانشگاهی و فرهنگی در طب چینی است. در حال حاضر، این مرکز عمدتاً توسط سه پلتفرم کلیدی اداره دولتی طب سنتی چینی، سه پلت فرم کلیدی استان شانشی و دو پلت فرم کلیدی در سطح دانشگاه، با چهار هدف تحقیقاتی، از جمله نوآوری متقابل طب مولکولی چینی نظریه مکانیسم مولکولی مواد فعال و عملکرد های طب چینی دانه ای، مکانیسم مولکولی اجزا و اثربخشی نسخه های کلاسیک، مکانیسم مولکولی فرمول های نقطه طب سوزنی و اثرات نقطه نصف النهار و غیره پشتیبانی میشود. مرکز تحقیقات مشترک بین المللی ملی پزشکی مولکولی چین، یک مرکز تحقیقاتی مشترک

با Shanxi تشکیل داده است. یک شبکه همکاری علمی و فناوری بینالمللی با دانشگاه پزشکی شانشی، گروه ژندونگ، و دانشگاه آدلاید، استرالیا به عنوان شرکای اصلی، و با ماکائو، بریتانیا، کانادا، ژاپن، روسیه، هلند و اسلواکی به عنوان شرکای توسعه تشکیل داده است. با توجه به تمایل متقابل برای تقویت همکاری و تفاهم بیشتر بین دو نهاد، مرکز تحقیقات علوم اعصاب، دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی و آزمایشگاه کلیدی شانشی انسفالوپاتی طب چینی، مرکز تحقیقات مشترک بینالمللی ملی پزشکی مولکولی چینی ، دانشگاه پزشکی چینی شانشی با امضای یادداشت تفاهم زیر (که از این پس «هر دو طرف» نامیده میشود) به منظور ارتقای توسعه آموزش و پژوهش موافقت کردند.

ماده 1. این یادداشت تفاهم عمدتاً به منظور ایجاد فرصت های گسترده برای مبادلات و همکاری های بین نهادی در حوزه تحقیقاتی فوق الذکر است. هر دو طرف توافق میکنند که همکاری آموزشی و پژوهشی را بر اساس احترام متقابل به استقلال خود و بر اساس قوانین و مقررات جاری در هر کشور و مؤسسه ارتقا دهند.

ماده 2. دو طرف توافق میکنند که همکاریهای تحقیقاتی علمی را از طریق انجام مشترک تحقیقات پایه و بالینی در زمینه تئوری و فناوری حفاظت از سلامت مغز، انتشار مقالات تحقیقاتی و درخواست برای پروژههای علمی و فناوری تقویت کنند.

ماده 3. هر دو طرف توافق می کنند که تبادل علمی را از طریق تشکیل جلسات علمی تقویت کنند. این تبادلات علمی ممکن است به صورت تالارهای مشترک با موضوعات خاص، مجموعه سمینارها، کنفرانس های پژوهشی، کارگاه های آموزشی ویژه و غیره باشد. با رضایت طرفین، کنفرانس دانشگاهی می تواند در محلی در چین یا ایران و یا به صورت آنلاین برگزار شود.

ماده 4. طرفین توافق میکنند که آموزش استعدادها را از طریق تبادل 1 تا 3 نفر پرسنل با سطوح مختلف، از جمله پژوهشگران ارشد، دانشجویان مدعو، دانشجویان فوق دکتری، دانشجویان دکتری، دانشجویان کارشناسی ارشد و غیره تقویت کنند. طرف میزبان باید کلیه خدمات، پشتیبانی و کمک را به شرکت کنندگان از طرف دیگر ارائه دهد و طرف متبوع مسئول کلیه هزینه های مورد نیاز برای تحصیل در خارج از کشور خواهد بود و محتویات آموزشی خاص و الزامات ارزیابی را تدوین می کند.

ماده 5. این تفاهم نامه از تاریخ امضای نمایندگان دو طرف لازم الاجرا بوده و برای مدت چهار سال اعتبار خواهد داشت. این تفاهم نامه با توافق طرفین به طور خودکار برای چهار سال دیگر تمدید خواهد شد.

ماده 6. هر دو مؤسسه اطمینان حاصل خواهند کرد که نتایج و انتشارات ناشی از این همکاری برای دو طرف در دسترس بوده و به عنوان یک اثر مشترک با نام هر دو مؤسسه منتشر خواهد شد.

ماده 7. این یادداشت تفاهم ممکن است با توافق دو طرف تغییر داده و یا فسخ شود. چنین اطلاعیه ای باید حداقل شش ماه قبل داده شود. فسخ قرارداد منوط به نهایی شدن پروژه ها و فعالیت های مشترک تصمیم گیری شده است.

ماده 8. این یادداشت تفاهم ممکن است با توافقنامه کتبی که به امضای نمایندگان هر دو موسسه رسیده باشد، اصلاح شود. هر گونه اختلاف ناشی از تفسیر و/یا اجرای این تفاهم نامه باید با حسن نیت و از طریق مشورت یا مذاکره بین دانشگاه ها بدون ارجاع به شخص ثالث یا دادگاه بین المللی حل و فصل شود. اگر اختلاف باقی ماند، با ترتیب هر دو طرف، سران هر یک از طرفین برای حل اختلاف با هم گفتگو خواهند کرد.

ماده 9. این موافقتنامه به زبانهای چینی، فارسی و انگلیسی نوشته شده و تمامی متون دارای اعتبار یکسان می باشند. در صورت بروز هر گونه اختلاف، نسخه زبان انگلیسی ارجحیت دارد. این یادداشت تفاهم هفت (7) صفحه و در سه (3) نسخه اصلی به زبان های انگلیسی، چینی و فارسی امضا شده است که تمامی متون دارای اعتبار یکسان می باشند. برای هر طرف یک نسخه ترتیب داده شد است.

چین	شانشی	پزشکی	دانشگاه
			دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی
			مدیر آزمایشگاه کلیدی شانشی
			رئیس مرکز تحقیقات جراحی مغز و انسفالوپاتی پزشکی چینی،
			اعصاب عملکردی (FNRC)
			مرکز تحقیقات مشتری بینالمللی ملی پزشکی مولکولی چینی
			دکتر علیرضا زالی
			He Wen-Bin

Handwritten signature

